



DISTRICT OF COLUMBIA  
OFFICE OF THE STATE SUPERINTENDENT OF

# EDUCATION

DISTRITO DE COLUMBIA OFICINA DEL SUPERINTENDENTE ESTATAL DE EDUCACIÓN

Primavera de 2017

Estimado padre, madre, o tutor(a),

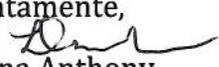
Durante la primavera del año escolar 2016-2017, la oficina estatal del Superintendente de Educación (OSSE), en asociación con escuelas públicas y escuelas públicas subvencionadas en todo el distrito de Columbia, estará conduciendo la Encuesta Sobre Conductas Peligrosas en Jóvenes (YRBS). Si usted no desea que su niño(a) forme parte de esta encuesta, por favor complete la parte inferior de esta carta y regrésela a la escuela.

La YRBS es una herramienta diseñada para monitorear las conductas peligrosas para la salud que puedan contribuir con las principales causas de mortalidad, morbilidad, y problemas sociales presentes en los jóvenes y adultos de los EEUU. Entre las conductas peligrosas para la salud con más prioridad están: lesiones involuntarias y violencia, comportamientos sexuales, uso del alcohol o cualquier otra droga, el uso del tabaco, conductas alimenticias poco saludables, y actividad física inadecuada. La recolección de información también monitorea dos consecuencias en la salud: la obesidad y el asma. A través de la recolección de la información proporcionada, la YRBS da cabida a la atención local, nacional, y en ocasiones, internacional a las tendencias de las conductas sexuales en la juventud de los Estados Unidos, incluyendo eventos críticos relacionados con la salud y su progreso a través del tiempo. Esta información está adjunta y se puede encontrar en: <http://www.cdc.gov/HealthyYouth/yrbs/index.htm>

La YRBS está estructurada en formato de cuestionario, el cual se les administra a los estudiantes de escuela media y preparatoria, durante un período de clases de 45 minutos. Las encuestas serán anónimas, por lo que los estudiantes podrán sentirse en libertad de responder todas las preguntas de la forma que mejor puedan y con total anonimato. Ya que la encuesta es voluntaria, los estudiantes no serán penalizados por no completarla; sin embargo, debido a la importancia de la misma, se recomienda encarecidamente la participación del estudiante.

**Si su hijo(a) tiene la intención de realizar la encuesta, no necesita hacer nada. Si usted NO desea que su hijo(a) realice la YRBS, por favor complete la siguiente sección, firme, y devuelva este documento a la oficina principal de la escuela de su hijo dentro de los tres días siguientes a su recepción.** Si tiene alguna pregunta, por favor siéntase libre de dirigirla al docente o director(a) de su hijo(a). También puede contactar a la señora Aimee McLaughlin al número 202-741-6481 o por medio del correo electrónico [OSSE.schoolhealth@dc.gov](mailto:OSSE.schoolhealth@dc.gov).

Atentamente,

  
Donna Anthony

Asistente Estatal del Superintendente de Educación

**NOMBRE DEL ESTUDIANTE:** \_\_\_\_\_

Escuela: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_

He leído este formulario y entiendo el propósito de la encuesta.

**NO, mi hijo(a) no participará en esta encuesta.**

Firma del padre, madre o tutor: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

## Hoja Informativa Sobre La Encuesta Sobre Conductas Juveniles Peligrosas

**P. ¿Por qué se lleva a cabo esta encuesta?**

**R.** La YRBS es una herramienta diseñada para supervisar conductas peligrosas para la salud que puedan contribuir con las principales causas de mortalidad, morbilidad, y problemas sociales presentes en los jóvenes y adultos de los EEUU. Entre las conductas peligrosas para la salud con más prioridad están: lesiones involuntarias y violencia, comportamientos sexuales, uso del alcohol o cualquier otra droga, el uso del tabaco, conductas alimenticias poco saludables, y actividad física inadecuada. La recolección de información también monitorea dos consecuencias en la salud: la obesidad y el asma. A través de la recolección de la información proporcionada, la YRBS da cabida a la atención local, nacional, y en ocasiones, internacional a las tendencias de las conductas sexuales en la juventud de los Estados Unidos, incluyendo eventos críticos relacionados con la salud y su progreso a través del tiempo.

**P. ¿Se hacen preguntas delicadas relacionadas a la salud?**

**R.** Sí. Algunas preguntas son delicadas. Sin embargo, todas las respuestas permanecen anónimas. La obesidad, nutrición, salud mental, infecciones de SIDA, y otras infecciones de transmisión sexual (ITS) son problemas de salud considerables. Las relaciones sexuales y el uso intravenoso de drogas son conductas que incrementan el riesgo de contraer SIDA e ITS. La única manera de saber si los jóvenes están corriendo peligro es preguntar sobre estas conductas. Los intentos de suicidio, el uso de tabaco, del alcohol y otras drogas, y la posesión de armas también pueden ser temas delicados. Las preguntas están redactadas de una manera directa pero sensible.

**P. ¿Los nombres de los estudiantes serán utilizados o vinculados con la encuesta?**

**R.** No. Las encuestas son anónimas. La encuesta ha sido diseñada para que proteja la privacidad del niño o la niña. No se obtendrá ningún nombre o información personal identificativa durante la aplicación de la encuesta.

**P. ¿Los estudiantes pueden tomar la encuesta más de una vez para estudiar cómo cambia su comportamiento?**

**R.** No. Ya que los estudiantes no son identificados en la encuesta, su cambio individual en cuanto a conductas sanas no puede ser medido.

**P. ¿Cómo fue mi hijo(a) elegido para participar en esta encuesta?**

**R.** Su hijo fue elegido por el grado o nivel en el cual se encuentra actualmente. Esta encuesta es aplicada en todas las escuelas medias y secundarias públicas en todo el Distrito de Columbia.

**P. ¿Cuánto tiempo toma completar la encuesta?**

**R.** La encuesta fue concebida para completarse durante un período de clases (aproximadamente 45 minutos).

**P. ¿Puedo ver las preguntas que le preguntarán a mi estudiante?**

**R.** Sí. Una copia de la encuesta estará disponible en la escuela de su hijo(a) en Febrero del 2017. Además, puede encontrar encuestas anteriores en línea aquí:  
<http://osse.dc.gov/service/youth-risk-behavior-survey>

**P. ¿Y si mi hijo(a) o yo queremos aprender más sobre los recursos para los jóvenes relacionados a estos temas?**

**R.** Después de tomar la Encuesta Sobre Conductas Peligrosas en Jóvenes, cada niño(a) que participe recibirá una hoja de recursos con una lista del personal escolar, agencias en la ciudad, y organizaciones en la comunidad que pueden brindarle información y apoyo tanto a los jóvenes, como a sus responsables. Una copia de esta hoja de recursos estará disponible en la escuela de su hijo(a) para que pueda revisarla de igual manera.

**P. ¿Cómo será usada la información de las encuestas?**

**R.** La información recolectada de las respuestas en las encuestas será analizada y utilizada para establecer prioridades en las políticas y dirigir financiamiento de manera local y nacional. Los resultados de las encuestas YRBS de los años anteriores puede visualizarse en el sitio web de la OSSE: [www.osse.dc.gov](http://www.osse.dc.gov). Nacionalmente, la información combinada se usará por los Centros para el Control y Prevención de enfermedades y cuando la información del 2017 se haga pública, podrá visualizarse en [www.cdc.gov/HealthyYouth/index.htm](http://www.cdc.gov/HealthyYouth/index.htm).